RICOH
imagine. change.

映像コミュニケーション

RICOH
多言語通訳サービス

コミュニケーションを
スムーズにサポート。

訪日外国人が急増している今、接客・応対などにおいて
コミュニケーションにお困りではありませんか？
リコーが提供する「RICOH 多言語通訳サービス」は、
専用アプリケーションから
通訳オペレーターへとつなぎ、
いつでも、どこからでも*、
対面式で通訳を受けられるサービス。
まさに、あなたの手の中の
通訳センターです。

＊別途、インターネット環境が必要です。

例えば、外国人のお客様と
言葉が通じず、スムーズに
コミュニケーションがとれない時に、

タブレットの映像と音声でリアルタイムに通訳

1

専用アプリで
通訳したい言語を
選択して、

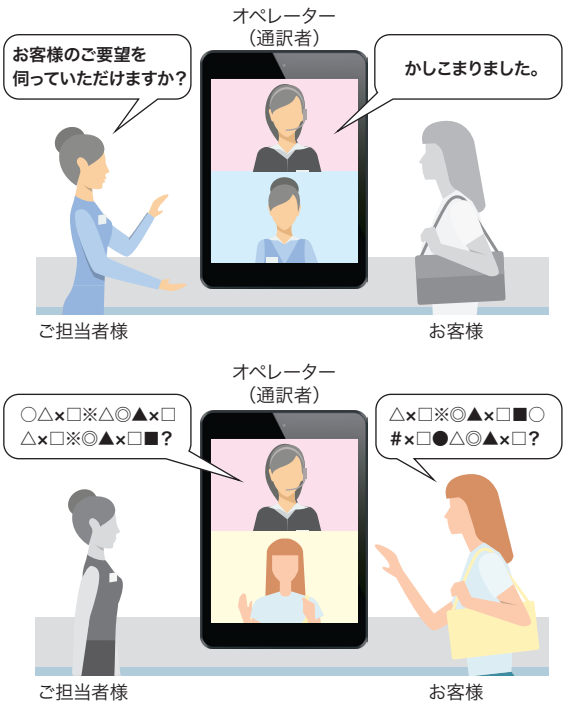
多言語通訳

2

オペレーター（通訳者）
へ接続します。

3

ご担当者様・オペレーター・お客様3者で
会話してください。



8ヵ国語対応

英語・中国語・韓国語
タイ語・ポルトガル語
スペイン語・ロシア語
ベトナム語

24時間365日対応

※タイ語・ロシア語・ベトナム語は
平日9時～18時まで

医療通訳にも対応

一般通訳と同じ通訳オペレーターが
8か国語・24時間365日対応

※タイ語・ロシア語・ベトナム語は
平日9時～18時まで

安心サポート

〈 対応デバイス　iPad、iPhone、iPod touch 〉

※対応機種については裏表紙をご参照下さい。

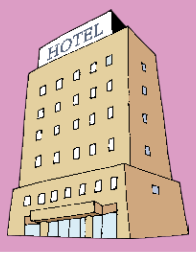
※対応機種については裏表紙をご参照下さい。

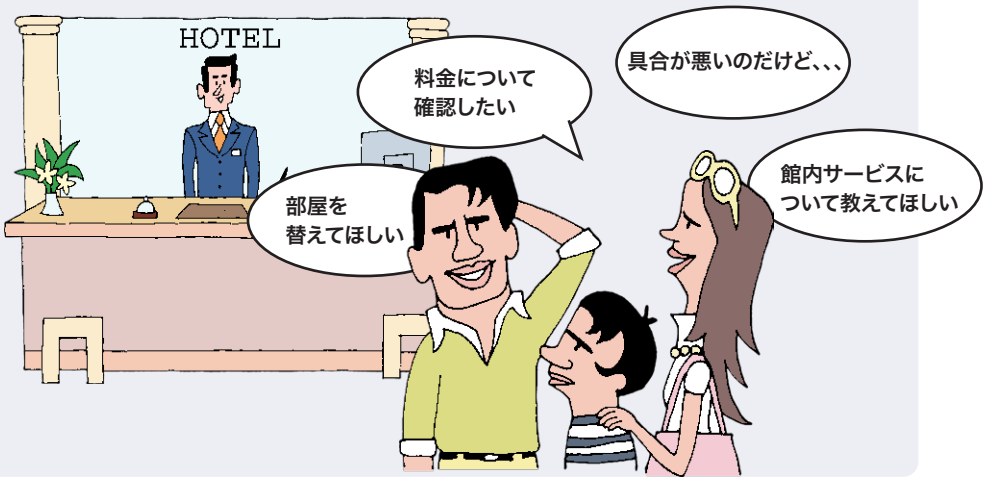
外国人のお客様との対応で、例えばこんなことはありませんか？

RICOH 多言語通訳サービスでスムーズに解決!!

宿泊施設で

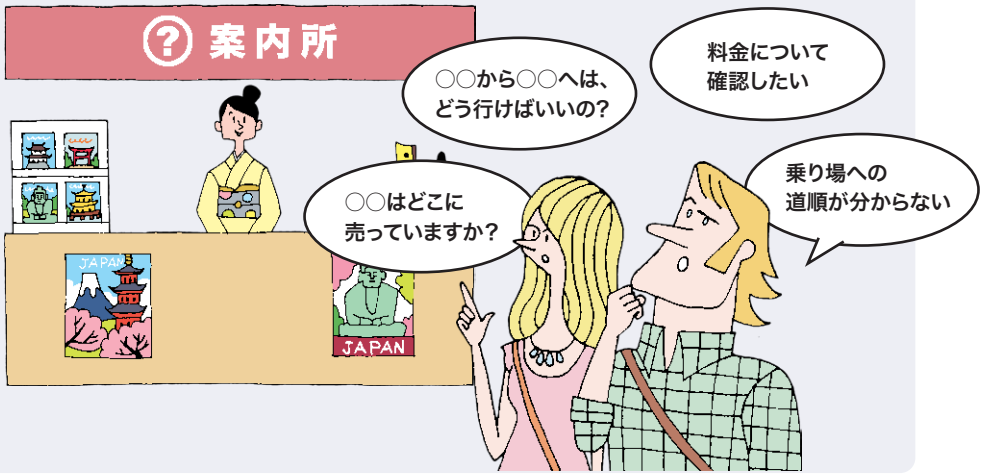
外国人観光客の方から、例えば「部屋を変えて欲しい」といったご要望をいただいた場合、部屋のタイプの説明や差額の提示、支払方法などの細やかなコミュニケーションが必要です。





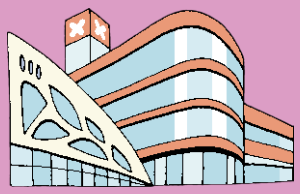
観光案内所で

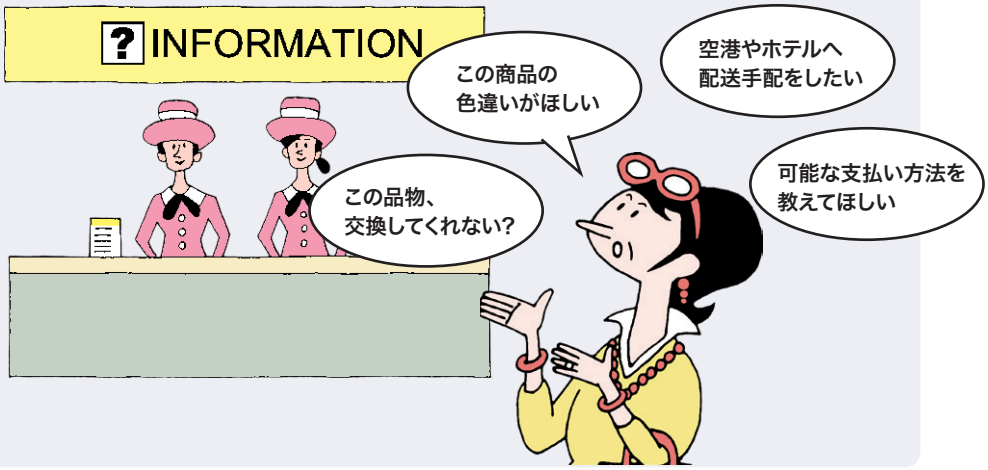
急増する外国人観光客。観光地に向かう道順や、交通手段に関する詳しい説明が必要です。例えば希望の交通手段など、ご要望を伺ったうえで、最適な情報を正確にお伝えしなければなりません。



店舗で

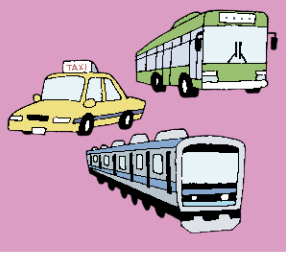
外国人のお客様から、例えば「商品を交換してほしい」と言われた場合、その商品交換に対して、免税手続きの有無の確認や、返品による免税手続き変更の説明などが必要となります。





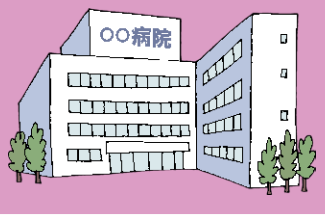
交通機関で

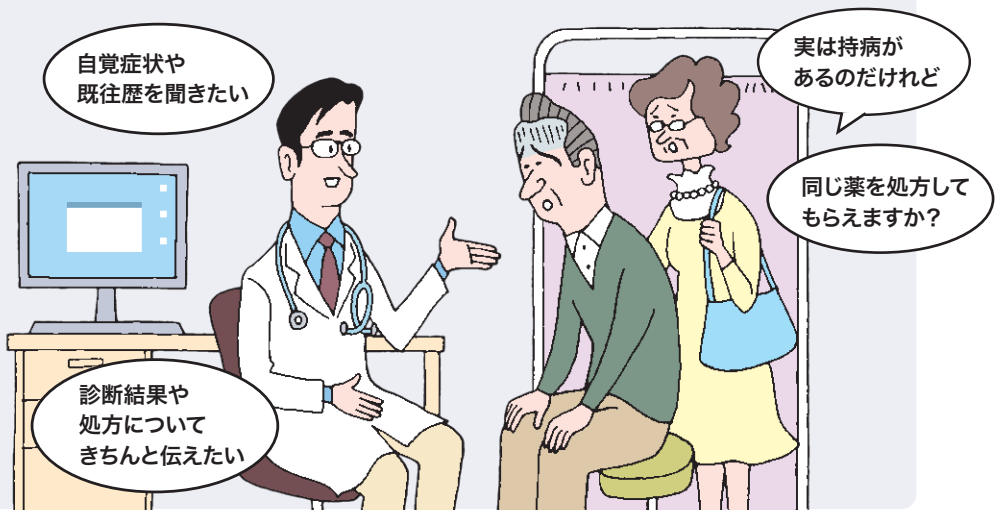
外国人観光客の方に、目的地への行き方や発車時刻・乗り換え方法などを聞かれた時や、行き先の詳しい情報を伝える時など、分かりやすく正確にお伝えすることが大切です。



医療機関で

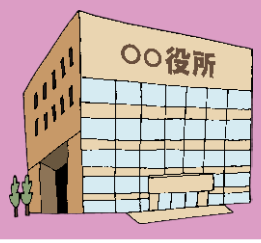
外国人の方が病気やケガで病院・クリニックを訪れた時や救急搬送された時など、言葉がスムーズに通じないと症状を把握したり、診断結果や治療などについての説明や適切な薬の処方などが困難です。

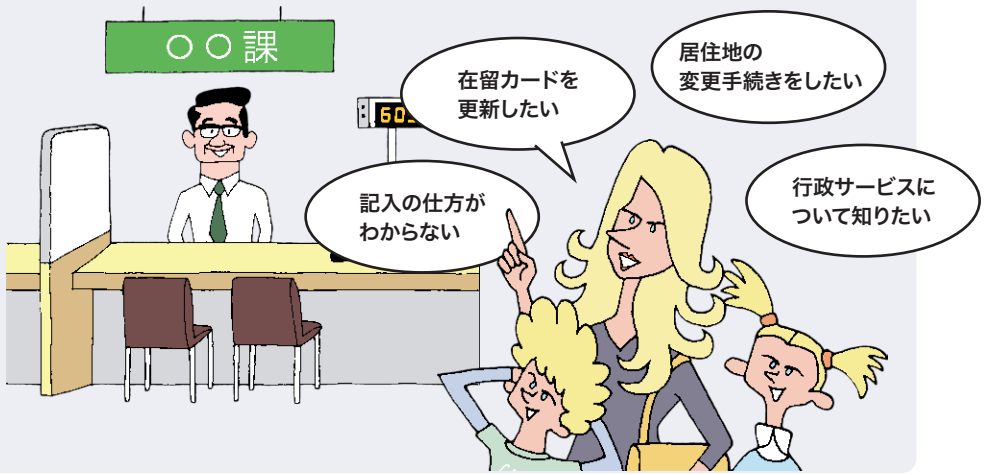




公的機関(役所)で

外国人居住者の方で日本語でのコミュニケーションが難しい場合、手続きの内容や方法の説明などは大変です。例えば申請書類に不備があった場合、身ぶり手ぶりでは伝わりにくく、対応いただくのは困難です。



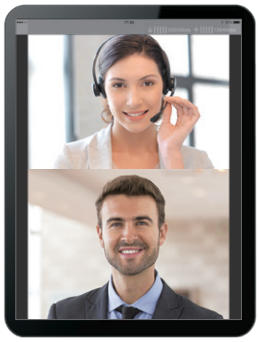


より快適な映像コミュニケーションを可能に

リコーならではの高品質の通訳サービス

■シンプルで使いやすい専用アプリケーション

専用アプリケーションによって、見やすく使いやすい通訳サービス環境を実現しました。起動し、言語を選択するだけのシンプルな操作なので、どなたでも迷わず直感的にお使いいただけます。また万が一、コールが集中している場合は、メッセージでお知らせします。



縦向き時

横向き時

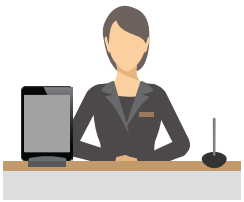
言語選択画面

■よく使う言語を使いやすい順にカスタマイズ

右端にあるグレーの三本線のアイコンを上下にドラッグすることで、言語の順番を並び替えることができます。よく使う言語を上位に移動させるなどカスタマイズすることで、アプリケーションがより使いやすくなります。

■利用シーンに合わせてデバイスを選択可能

ホテルのフロントや案内所など、カウンターで対応される場合はiPadで。警備員や店舗・イベントのスタッフなど移動が多く、タブレットの携帯が難しい方はiPhone/iPod touchで。利用シーンに合わせてデバイスを選択できます。



〈カウンターでの対応はiPadで〉

〈移動が多い場合はiPhoneで〉

■ネイティブレベルで質の高い通訳オペレーター

通訳オペレーターは、すべて日本語検定1級レベルまたは外国語ネイティブレベル。的確で分かりやすい通訳スキルはもちろん、映像つき通訳ならではの状況共有などにより、交通機関、役所窓口、観光施設、医療現場などさまざまなシーンにおいて通訳オペレーターが円滑なコミュニケーションをサポートします。

■医療通訳も24時間365日※サポート

診察室、検査室、受付、会計、調剤窓口（薬局）など、緊急性・正確性が求められる医療現場委においても、外国人患者と医療現場スタッフをつなぎ、円滑に受付や診察を行えるようサポート。どの通訳オペレーターも上級救命講習と 厚生労働省が提供している「医療通訳育成カリキュラム」に準拠した医療通訳講座を受講しており、映像で外国人患者の様子などを確認しながら、より正確かつ迅速なコミュニケーションをお手伝いします。

※ 対応言語数および時間は一般通訳と同一です
一般通訳と同じ通訳オペレーターが対応するため、言語選択以外の操作は不要です

■サービス導入後も安心のサポート体制

導入後も、専用のコールセンターが安心のサポートを実施します。
どうぞお気軽にお問い合わせください。

※受付時間：平日(月～土)8時～18時(日曜祝日、弊社休業日を除く)2016年7月現在

■リコーならではの高画質&安心セキュリティ

リコーのテレビ会議システムの技術を応用しているので、高画質で途切れにくい高品質なコミュニケーションが可能です。
さらに映像・音声データを暗号化するため、セキュリティの面でも万全です。

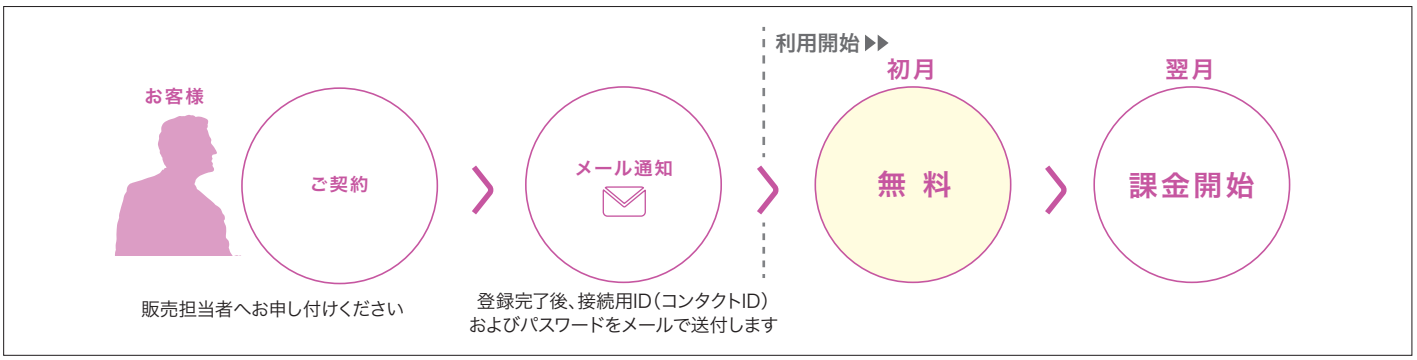
RICOH 多言語通訳サービス 料金メニュー

	サービス名称	初期登録手数料	基本料金(月額)	超過料金(分)	上限額(月額)	備考
定額制	RICOH 多言語通訳サービス料金 シングルフラットP	30,000円	50,000円	—	—	バックアップ用 電話通訳サービスを含む*
定額制	RICOH 多言語通訳サービス料金 シングルフラットH		40,000円	—	—	—
従量制	RICOH 多言語通訳サービス料金 ダブルフラットM		15,000円	200円	50,000円	基本料金に 無料通話40分を含む
従量制	RICOH 多言語通訳サービス料金 ダブルフラットS		5,000円	400円	50,000円	基本料金に 無料通話15分を含む

＊「RICOH 多言語通訳サービス料金 シングルフラットP」には、万が一のネットワークトラブル等によりサービスに接続できない場合、電話で通訳を受けられるサービスが含まれています。

※本サービスの契約形態はデバイスライセンスとなります。デバイス1台につき1コンタクトIDが必要です。 ※本サービスは一般会話における逐次通訳を行うものであり、デバイスのカメラ機能を利用して写したものに対し翻訳を行うものではありません。※会議など長時間にわたって通訳者を必要とする場合は対応できません。1回の通話は最長15分までとなります。

ご契約の流れ



主な仕様

商品名		RICOH 多言語通訳サービス
映像符号化方式		H.264/SVC
映像送受信仕様	映像受信	720p/30fps
	最大送信	360p/15fps
通信	プロトコル	独自手順
	プロキシ	対応
	送受信帯域	500Kbps～2Mbps ※帯域制限モード利用時は300Kbps以上
ネットワーク接続		3G/4Gデータ通信およびWi-Fi™
ハードディスク		プログラム領域20MB以上
対応OS*1		iOS 10.X、11.X、12.X
対応機種	iPad	iPad(第3世代)、iPad(第4世代)、iPad Air、iPad Air2、iPad mini2、iPad mini3、iPad mini4、iPad Pro(12.9inch 第1世代)、iPad Pro(9.7inch)
	iPhone	iPhone 5/5s、iPhone 6/6 Plus、iPhone 6s/6s Plus、iPhone SE、iPhone 7/7 Plus、iPhone 8/8 Plus、iPhone X*2
	iPod touch	iPod touch(第5世代)、iPod touch(第6世代)

*1 新OS対応予定やサポート終了時期、OSバージョンや機種に関する留意事項については、ホームページの「OS対応状況」にてご確認ください。http://www.ricoh.co.jp/support/os/rcon/
*2 動作には問題ありませんが、画面表示の最適化などの個別対応は実施いたしません

使用上の留意点

●アプリケーションはApp Storeより無料でダウンロードできます。●本サービスをご利用になるためには、別途サービス利用の申し込みが必要です。●ご利用にはインターネット接続が必要になります。●ご使用のiPadと映像配信サーバーとの間に必要な帯域は、上り/下り最低500Kbps、推奨1Mbpsです。(帯域制限モード利用時は300Kbps以上) ●発話が重なったり周囲ノイズがあると、音切れが発生することがあります。

※詳しい仕様、制約条件等については販売担当者にご確認ください。
※最新の動作環境はリコーWebサイトをご覧ください。 http://www.ricoh.co.jp/vcom/mis/

※記載の内容は予告なく変更させていただく場合があります。※詳しい内容・制約条件などについては、販売担当者にご確認ください。※iPad、iPad mini、iPad Air、iPad Pro、iPhone、iPod touch、App Storeは、Apple Inc.の商標です。
※iOSは、米国およびその他の国における商標またはシスコの登録商標であり、ライセンスのもとに使用されます。※iPhoneの商標は、アイホン株式会社のライセンスにもとづき使用されています。※Wi-Fiは、Wi-Fi Allianceの商標です。
※フリーダイヤルのサービス名称とロゴマークは、NTTコミュニケーションズの商標です。※その他、本カタログに掲載の会社名および製品名・ロゴマークは各社の商号、商標または登録商標です。

RICOH
imagine. change.

株式会社 リコー
東京都大田区中馬込1-3-6 〒143-8555

http://www.ricoh.co.jp/vcom/mis/

リコー製品に関するお問い合わせは下記のダイヤルで承っております。

リコーテクニカルコールセンター **0120-892-111**(イチ イチ イチ)

●受付時間：平日(月～金)9時～17時(祝祭日、弊社休業日を除く)
※お問い合わせの内容は対応状況の確認と対応品質の向上のため、録音・記録をさせていただいております。
※受付時間を含め、記載のサービス内容は予告無く変更になる場合があります。あらかじめご了承ください。
http://www.ricoh.co.jp/contact/
■リコーにご提供いただいたお客様の個人情報の取り扱い方針については、当社ホームページでご確認いただけます。

●お問い合わせ・ご用命は・・・

このカタログはRICOH Pro Cシリーズで印刷しています。

このカタログの記載内容は、2019年4月現在のものです。

1607PH-1904<34021855>9/P